苏格兰信仰告白

序言

苏格兰王国境内新教徒所宣认并相信的信仰告白，由他们在议会中公布，并经该王国诸等级批准认可，作为健全纯正的教义，建基于神话语无谬的真理。

太24。这天国的喜讯要传遍全世界，对万民作见证，然后末期才来到。

苏格兰诸等级，连同该国宣认基督耶稣圣福音的居民，致他们本国的同胞，以及其他一切与他们一同宣认同一位主耶稣的王国和民族：愿恩惠、怜悯、平安从我们主耶稣基督的父神，连同公义审判的灵，临到你们，谨此致候。

亲爱的弟兄们，我们久已渴望向世人宣告我们所宣认之教义的要旨，我们也曾为这教义忍受羞辱和危险。但撒但向我们、并向那最近重新在我们中间诞生的基督耶稣永恒真理所发的怒气是如此之大，以致直到今日，我们都未得着时间来表白我们的良心，虽然我们极其乐意这样做；因为这一整年来我们如何颠沛动荡，欧洲大部分地方（我们想）都已知晓。但既然出于我们神无限的良善（祂从不容祂受苦的人全然蒙羞），我们出乎意料地得着了一些安息和自由，我们就不能不发表这份简明的信仰告白，陈明那向我们所提出、我们也相信并宣认的教义；一方面是为了使我们的弟兄得到满意的答复，我们毫不怀疑，他们的心曾经、并且至今仍然被那些尚未学会说好话之人恶毒的毁谤所伤；另一方面是为了堵住无耻的亵渎者的口，他们大胆定罪那些他们既未听过、也不明白的事。这并不是说，我们认为这些人根深蒂固的恶毒能被这份简单的告白所医治；不然，我们知道，福音的香气对沉沦之子是、并且将是叫他们死的。但我们主要顾念我们软弱无力的弟兄，我们愿意向他们倾吐我们的心底，免得他们被撒但散布来攻击我们的种种谣言所困扰或带走，以致败坏我们这最敬虔的事业。我们郑重声明：若有人在我们这份告白中发现任何与神圣言相违背的条款或语句，愿他出于宽厚，并为基督徒爱心的缘故，以书面告诫我们；我们凭着我们的尊荣和忠信，应许从神的口中（就是从祂的圣经中）给他满意的答复，或者将他所证明为错误之处加以改正。因为我们请神在我们良心中作见证：我们从心里憎恶一切异端派别和一切传讲错谬教义的人；我们也以全然的谦卑拥抱基督福音的纯正，这福音是我们灵魂唯一的粮食，因此对我们极其宝贵，以致我们决心宁可忍受世上最极端的危险，也不容自己被夺去这福音。因为我们对此深信不疑：凡不认基督耶稣、或在人面前以祂为耻的，也必在父面前、并在祂的圣天使面前被弃绝。因此，靠着我们这同一位主耶稣大能之灵的帮助，我们坚定立志，在我们这信仰的告白中恒守到底，其条款如下。

I - 论神

我们承认并认信独一的神，*申6:4。林前8:6。赛44:4，5。提前1:17。王上8:17。代下8:18。诗139:7，8。创17:1。提前6:15，16。出3:14，15。太28:19。约壹5:7。创1:1。来11:3。徒17:28。箴16:4*。我们唯独要专靠祂，唯独要事奉祂，唯独要敬拜祂，也唯独要信靠祂；祂是永恒的、无限的、无可限量的、不可

测透的、全能的、不可见的；本质为一，却又区分为三个位格，就是父、子和圣灵；我们认信并相信，天上地上一切有形无形的万物，都是藉着祂被造，藉着祂得以存留，并受祂不可测透的护理所统管引导，达到祂永恒的智慧、良善和公义为它们所定的目的，以彰显祂自己的荣耀。

II - 论人的受造

我们承认并认信，我们这位神照着祂自己的形像和样式创造了人（就是*创1:26，27*。我们的始祖亚当），神也从他造出了女人，等。*西3:10*。神赐给他智慧、主权、公义、自由意志，以及对神自己清楚的认识，以致在人的整个本性中找不出任何不完全之处。男人和女人都从这尊荣和完全中堕落了：女人*弗4:24*。*创3:6*。*创2:17*。是被蛇所欺骗，男人是听从了女人的声音，二人一同悖逆神至高的威严；神先前已用明确的话警告过他们，他们若擅敢吃那禁树的果子，就必死。

III - 论原罪

因这过犯（通常称为原罪），神的形像在人身上全然毁坏了，*诗51:5*。*罗5:10*。*罗7:5*。*提后2:26*。*弗2:2，3*。*罗5:14，12*。*罗6:23*。*约3:5*。*罗5:1*。*腓1:29*。他和他的后裔按本性都成了神的仇敌、撒但的奴隶、罪的仆人，以致永死已经、并且将要掌权辖制一切过去未曾、现在没有、将来也不会从上头重生的人。这重生是藉着圣灵的大能成就的，圣灵在神选民的心中作工，使他们对神在祂话语中向我们所启示的应许有确实的信心；藉着这信心，他们握住基督耶稣，以及在祂里面所应许的恩典和益处。

IV - 论应许的启示

因为我们坚定相信：在人可怕而骇人地背离对神的顺服之后，*创3:15*。*创3:9*。*创12:3*。*创15:5，6*。*撒下7:14*。*赛7:14*。*赛9:6*。*该2:6*。*约8:56*。神再次寻找亚当，呼唤他，责备他的罪，使他知罪，最后向他作了一个极其喜乐的应许，就是：女人的后裔要打碎蛇的头；也就是说，祂要毁坏魔鬼的作为。这应许既随着时代一再重申，并且越发清楚，也就被一切忠信的人以喜乐接受，并极其坚定地持守：从亚当到挪亚，从挪亚到亚伯拉罕，从亚伯拉罕到大卫，如此直到耶稣基督道成肉身；他们众人（我们指的是那些忠信的列祖）在律法之下，都看见了基督耶稣喜乐的日子，并且欢喜快乐。

V - 祂教会的延续、增长与保存

*结6:5，6:7，8，9*等。我们极其坚定地相信：从亚当直到基督耶稣降世成为肉身，神在各世代都保存、教导、增添、尊荣、装饰祂的教会，并使之出死入生。*创12:1*。*创13:1*。*出1:1*。*出1:20*。*书1:3及23:4*。*撒上10:1*。*撒上16:13*。*撒下7:12*。*王下17:15，16*等。因为祂从亚伯拉罕的父家本地呼召了他，教导他，使他的后裔繁多，奇妙地保守他们，更奇妙地拯救他们脱离法老的捆绑和暴虐；祂将祂的律法、典章和礼仪赐给他们。祂使他们得着迦南地为业；在士师之后，又在扫罗之后，祂赐给他们大卫

作王；祂应许大卫，从他身所出的，必有一位永远坐在他的王位上。祂也不时差遣先知到这同一百姓那里，领他们回到他们神的正路上，因为他们常常因拜偶像而偏离这路。虽然因他们顽梗藐视公义，祂不得不将他们交在他们仇敌的手中，*王下24:3，4*等。正如祂先前藉摩西的口所警告的；以致圣城被毁，*申28:36，38*等。圣殿被火焚烧，*王下25:1。但9:2。拉1*等。*该1:14。亚3:1*。全地荒凉七十年之久；然而祂出于怜悯，又领他们回到耶路撒冷，城和圣殿在那里得以重建；他们抵挡撒但的一切试探和攻击，一直存留到弥赛亚照着应许降临。

VI - 论基督耶稣的道成肉身

及至时候满足，*加4:4。路1:31。太1:18。太2:1。罗1:3。太1:23。*约1:2，45。*提前2:5*。神差遣祂的儿子，就是祂永恒的智慧、祂自己荣耀的本体，来到这世界；祂从一个女人的本质取了人性，就是从一位童女，而且是藉着圣灵的运行；这样祂就降生了，是大卫公义的后裔，是神大谋略的使者，是所应许的真弥赛亚；我们承认并认信祂是以马内利，是真神也是真人，两个完全的性在一个位格里联合、结合。藉着我们这告白，我们定罪亚流、马吉安、优迪克、聂斯脱利以及诸如此类之人该受咒诅、如瘟疫般的异端，他们或否认祂神性的永恒，或否认祂人性的真实，或将二性混淆，或将二性分割。

VII - 为何中保必须是真神又是真人

我们承认并认信：*弗1:3，4，15，6*。基督耶稣神性与人性之间这最奇妙的结合，是出于神永恒不变的定旨，我们的救恩也是从这定旨发出、并倚赖于它。

VIII - 论拣选

因为那同一位永恒的神和父，*弗1:11。太25:34。弗1:21，22。来2:7，8。诗22:11。来13:20。彼前2:24*及5。在创立世界的根基以先，纯粹出于恩典，在祂儿子基督耶稣里拣选了我们，并立祂作我们的元首、我们的兄长、我们的牧者，以及我们灵魂伟大的监督。但因为神的公义与我们的罪之间的敌意如此之大，以致没有一个血肉之人能够、或可以凭自己到达神那里，所以神的儿子必须降到我们这里来，*诗130:3。诗143:3。提前2:5*。从我们的身体为自己取一个身体，成为我们肉中的肉、骨中的骨，这样成为神与人之间完全的中保；祂将权柄赐给一切信祂的人，作神的儿子，*约1:12。约20:17*。正如祂自己所见证的：我要升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。藉着这最圣洁的兄弟之情，凡我们在亚当里所失去的，都重新归还给我们。因此，我们毫不惧怕称神为我们的父，这与其说是因为祂创造了我们（这是我们与被弃绝之人所共有的），不如说是因为祂将祂的独生子赐给我们作我们的兄长，*罗5:17，18，19*。又赐给我们恩典，承认并拥抱祂为我们唯一的中保，正如前面所说的。再者，弥赛亚和救赎主必须是真神又是真人，*罗8:15。加4:6。徒17:26。来2:11，12。彼前3:18。赛53:8。徒2:4。约壹1:2*。因为祂要承受我们过犯当受的刑罚，并要在祂父的审判面前显现，好像以我们的身份，为我们的过犯和悖逆受苦，并藉着死胜过那作死亡之始作者的。

但因为单有神性不能受死，单有人性也不能胜过死亡，所以祂将二者在一个位格里结合在一起，*徒20:28。提前3:16。约3:16。*使那一性的软弱承受死亡、服在死亡之下（这死亡原是我们所应得的），而那另一性，就是神性无限不可胜的能力，得胜，并为我们买来生命、自由和永远的胜利。我们如此认信，并且毫无疑问地相信。

IX - 基督的受死、受难、埋葬等

*来10:1，12。赛53:5。来1:2，3。约1:29。太26:11。申21:23。可15:1，2。加3:13。路23:1，2。太26:38。林后5。来9:12。来10:5。*我们的主耶稣为我们将自己献给祂的父，作甘心的祭物；祂忍受了罪人的顶撞；祂为我们的过犯受伤、受击打；祂既是神洁净无辜的羔羊，却在地上的审判官面前被定罪，好使我们在我们神的审判台前被宣告无罪；祂不但忍受了十字架残酷的死（这死是被神的判决所咒诅的），而且在一段时间内忍受了祂父的忿怒，就是罪人所应得的。但我们仍然确认：即使在祂身体和灵魂所受的痛苦和折磨之中，祂仍然是祂父唯一所爱、蒙福的儿子；祂受这些苦，是要为祂百姓的罪作完全的补赎。此后，我们承认并确认：再没有别的赎罪祭；若有人如此主张，我们毫不迟疑地确认：他们亵渎了基督的死，以及藉此为我们所买来的永远的洁净和补赎。

X - 复活

我们毫无疑问地相信：既然死亡的痛苦不可能将生命的创始者拘禁在捆绑之中，*徒2:23。徒3:26。罗6:5，11。徒2:24。罗4:25。来2:14，15。太28。约20:27及*21:7。我们那被钉十字架、死了、埋葬了、又降在阴间的主耶稣，就为使我们称义而复活了，并毁灭了那作死亡之始作者的，将生命重新带给我们这些本来服在死亡和死亡的捆绑之下的人。我们知道，祂的复活被祂仇敌自己的见证所证实；也被死人的复活所证实，*路24:41，42，43。*他们的坟墓开了，他们起来，在耶路撒冷城里向许多人显现。祂的复活也被天使的见证所证实，又被祂的使徒和其他人的感官与判断所证实，他们在祂复活以后与祂交往，与祂同吃同喝。*约21:12，13。*

XI - 升天

我们毫不怀疑：*路24:51。徒1:9。太28:6。太16:9。路24:6。约20:9。太28:18。约壹2:1。提前2:5。诗110:1。太22:44。太12:36。路20:42，43。徒1:1。徒3:19。帖前1:4，5，6，7，8。*那由童女所生、被钉十字架、死了、埋葬了、又复活的同一个身体，已经升到天上，为要成就万事；祂在那里，以我们的名义，并为我们的安慰，领受了天上地上一切的权柄；祂在那里坐在父的右边，在祂的国中登位，作我们的辩护者和唯一的中保；这荣耀、尊贵和特权，在众弟兄之中唯有祂独自享有，直到祂一切的仇敌成为祂的脚凳；我们毫无疑问地相信，这必在最后的审判中成就。为执行这审判，我们确实相信，我们这同一位主耶稣必要有形有体、显明地再来，正如人看见祂升天一样。那时，我们坚定地相信，安舒和万物复兴的时候必要来到，*太25:34。启21:27。赛66:24。太25:41。可9:44，46，48。*以致那些从起初为义受强暴、受伤害、受冤屈的人，必要承受那从起初所应许的蒙福的不朽。反之，那些顽梗的、残忍的、悖逆的、欺压人的、污秽的、行淫的，以及各样不信的人，必被丢在

外边黑暗的牢狱里，*太22:13。彼后3:11。林后5:11。路21:28。约15:4*等。*赛7:14。弗1:22。西1:18。来9:11，15。来10:21。约壹2:1。提前2:5。*在那里虫是不死的，火也是不灭的。记念那日以及那日所要执行的审判，对我们而言，不但是一个嚼环，用以约束我们肉体的私欲，也是一种不可估量的安慰，以致无论是世上君王的威吓，还是对今世之死和眼前危险的惧怕，都不能使我们弃绝、离开我们这些肢体与我们的元首、唯一的中保基督耶稣之间那蒙福的相交；我们承认并确认，祂是所应许的弥赛亚，是教会唯一的元首，是我们公义的立法者，是我们唯一的大祭司、辩护者和中保。若有人或天使擅敢僭取祂的尊荣和职分，我们就全然憎恶、厌弃他们，视他们为亵渎我们至尊至高的掌权者基督耶稣的。

XII - 信圣灵

我们这信心*太16:17。约14:26。约14:11。徒5:4。约16:13。西2:13。弗2:1。约9:39。启3:13。*以及这信心的确据，不是出于血肉，也就是说，不是出于我们里面任何天然的能力，乃是圣灵的感动；我们承认圣灵是神，与父和子同等；祂使我们成圣，并藉着祂自己的运行引导我们进入一切真理；若没有祂，我们就会永远作神的仇敌，也不认识祂的儿子基督耶稣。因为我们按本性是如此死、如此乖僻、如此瞎眼，以致我们被刺时不能觉得，光照耀时不能看见，神的旨意启示出来时也不能认同，除非主耶稣的灵使那死的活过来，*太17:17。太9:19。路9:41。约6:63。弥7:8。王上8:8。诗100:3。罗5:10。约3:5。多3:5。罗5:8。腓3:9。腓1:6。林后3:5。弗1:6。*除去我们心思中的黑暗，使我们顽梗的心屈服，顺从祂蒙福的旨意。因此，正如我们承认父神在我们尚未存在时创造了我们，正如祂的儿子我们的主耶稣在我们与祂为敌时救赎了我们，照样我们也承认，圣灵使我们成圣、重生，全然不看我们自己有任何功德，无论是在我们重生之前，还是在重生之后。为要用更浅白的话再说明这一点：正如我们甘心将我们受造和蒙救赎的一切尊荣和荣耀从自己身上剥去，照样我们对我们的重生和成圣也是如此；因为我们凭自己不能想出一个好念头，唯有那在我们心里动了善工的，才使我们继续在这善工中，使祂那不配得的恩典得着称赞和荣耀。

XIII - 善行的起因

*弗2:10。腓2:13。约15:5。罗8:9。*所以我们承认，善行的起因不是自由意志，乃是主耶稣的灵；祂藉着真信心住在我们心里，结出神所预备叫我们行的善行。因为我们极其大胆地断言：若说基督耶稣住在那些毫无成圣之灵的人心里，这就是亵渎。因此我们毫不惧怕断言：凡杀人的、欺压人的、残忍逼迫人的、奸淫的、嫖娼的、污秽的、拜偶像的、醉酒的、偷窃的，以及一切作恶的人，只要他们顽固地继续在他们的邪恶之中，就既没有真信心，也没有从主耶稣而来的成圣之灵的任何分。因为主耶稣的灵（神所拣选的儿女藉真信心领受这灵）何时占据任何人的心，*罗7:15，16，17。*祂就何时使这人重生、更新，以致他开始恨恶他先前所爱的，并开始爱他先前所恨恶的；*加5:17。*由此就产生了神儿女里面肉体与圣灵之间持续不断的争战：肉体和属血气的人（照着它们自己的败坏）贪求那些令自己喜悦、快意的事物，在逆境中发怨言，在顺境中自高，时时刻刻都倾向、准备冒犯神的威严；*罗8:16。罗7:24。罗8:22。弗4:17，18，19。*但神的灵与我们的灵同证我们是神的儿子，使我们抵挡魔鬼，憎恶污秽的宴乐，在神面前叹息，渴望脱离这败坏的辖制，并最终胜过

罪，使罪不在我们必死的身上作王。属肉体的人没有这争战，*提后2:26*。因为他们没有神的灵，反倒贪婪地、毫不悔改地跟随并顺从罪，正如魔鬼和他们败坏的私欲驱使他们一样。但神的儿子们（如前所说）与罪争战；当他们发觉自己受试探去作恶时，就抽泣哀恸；他们若跌倒，就以恳切、不虚假的悔改重新站起来。这些事他们不是靠自己的能力行的，乃是我们主耶稣的能力（离了祂，他们就不能做什么）在他们里面成就一切善事。*约15:5*。

XIV - 何等行为在神面前算为善

我们承认并认信：*出20:3*等。*申4:7*等。神已将祂的圣律法赐给人；在这律法中，不但禁止一切使祂神圣威严不悦、受冒犯的行为，而且吩咐一切祂所喜悦、并祂所应许要赏赐的行为。这些行为分为两类：一类是为神的尊荣而行的，另一类是为我们邻舍的益处而行的；*路1:75*。*弥6:7*。二者都以神所启示的旨意为其确据。有独一的神、敬拜并尊荣祂、在我们一切患难中求告祂、敬畏祂的圣名、听祂的话语、相信祂的话语、领受祂的圣礼，这些是第一块法版的行为。*弗6:17*。*结22:1*等。*林前6:19，20*。*帖前4:4，5，6*。*耶22:3，9，9*等。孝敬父母、君王、官长和在上掌权的，爱他们，扶持他们，是的，遵从他们的命令（只要不违背神的诫命），保全无辜者的性命，遏制暴政，保护受欺压的，保守我们的身体洁净圣洁，*赛50:1*等。*帖前4:6*。*罗13:2*。*结22:13*。*约壹3:4*。清醒节制地生活，在言语和行为上公正对待众人，最后，遏制伤害邻舍的欲念，这些是第二块法版的善行，是神最喜悦、最悦纳的，因为这些行为是祂自己所吩咐的。与此相反的就是极其可憎的罪，总是使祂不悦，惹祂发怒；例如：有需要时不单单求告祂，不存敬畏的心听祂的话语，轻视藐视祂的话语，拥有或敬拜偶像，维护并捍卫偶像崇拜，轻看神可敬的名，亵渎、滥用或藐视基督耶稣的圣礼，*罗14:23*。违抗或抵挡神所设立掌权的任何人（只要他们没有越过他们职分的界限），杀人或同意杀人，*来11:6*。怀恨在心，或在我们能够阻止时容让无辜人的血被流，*撒上15:22*。最后，违犯第一块或第二块法版中任何其他诫命，我们承认并断言这些都是罪，*林前10:31*。神的烈怒因此向这骄傲、忘恩的世界发作。*约壹3:4*。所以我们断言，善行只是那些凭信心、并照神的诫命所行的行为；神已在祂的律法中表明哪些是祂所喜悦的事。*赛29:13*。我们断言恶行不但是那些明明违背神诫命而行的，*太15:9*。也包括那些在宗教和敬拜神的事上，除了人的发明和意见之外别无确据的；*可7:7*。这些是神从起初就一直弃绝的，正如先知以赛亚和我们的夫子基督耶稣用这些话教导我们的：他们将人的吩咐当作道理教导人，所以拜我也是枉然。

XV - 律法的完全与人的不完全

利18:5。*加3:12*。*提前1:8*。*罗7:12*。*诗19:7，8，9*。*申5:29*。*罗10:3*。*王上8:46*。*代下6:36*。*传7:22*。*箴20:9*。*约壹1:8*。*约1:18*。*罗10:4*。*加3:13*。*申27:26*。*腓2:15*。*赛64:6*。*路17:10*。我们承认并认信，神的律法是最公义、最公平、最圣洁、最完全的，所吩咐的事若完全行出来，就能赐人生命，并使人得着永远的福乐。但我们的本性如此败坏，如此软弱、不完全，以致我们永远不能完全成就律法的行为；是的，我们若说自己无罪（即使在我们重生之后），便是自欺，神的真理也不在我们里面了。因此，我们必须握住基督耶稣，以及祂的公义和补赎；祂是律法的终结与成全，归给一切相信的人；藉着祂，我们得了这自由，以致神的咒诅和诅咒不落在我们身上，虽然我们并没有在一切事上成全

律法。因为父神在祂儿子基督耶稣的身体里看我们，就接纳我们不完全的顺服，如同完全的一样，并用祂儿子的公义遮盖我们那沾染许多污点的行为。我们的意思不是说我们得了这样的自由，以致我们不欠律法任何顺服（因为这一点我们前面已经清楚承认了）；但我们断言：世上没有一个人（唯独基督耶稣除外）曾经、现在或将来能在行为上献上律法所要求的那种顺服。我们行了一切之后，还必须俯伏在地，诚心承认我们是无用的仆人。因此，凡夸耀自己行为之功德的，或信靠分外善功的，都是夸耀那本不存在的，并信靠那该受咒诅的偶像崇拜。

XVI - 论教会

正如我们信独一的神，就是父、子和圣灵，照样我们也极其恳切地相信：*太28:20*。从起初已经有、现在有、*弗1:4*。*西1:18*。并且直到世界的末了还要有一个教会，就是一群被神拣选的人，他们藉着在基督耶稣里的真信心正确地敬拜并拥抱神；*弗5:23，24，25，26*。基督耶稣是这同一教会唯一的元首，这教会也是基督耶稣的身体和新妇。这教会是大公的，也就是普世的，因为它包含各世代、各王国、各民族、各方言的选民，无论是犹太人还是外邦人，他们藉着祂圣灵的成圣，与父神和祂的儿子基督耶稣相通、相交；*启7:8*。因此它被称为圣徒的相通（不是亵渎之人的相通）；*弗2:19*。他们作为天上耶路撒冷的公民，享受那最不可估量的恩惠，就是：一神、一主耶稣、一信、一洗；在这教会以外，既没有生命，也没有永远的福乐。因此，我们全然憎恶那些人的亵渎，他们断言：人只要按公平和公义生活，无论他们所宣认的是什么宗教，都必得救。因为正如离了基督耶稣就没有生命、也没有救恩，照样，除了父所赐给祂儿子基督耶稣的人，以及那些在时候到了便来到祂面前、宣认祂的教义、*约5:24*。*约17:6*。*提后2:19*。*约13:14*。*弗1:10*。*西1:10*。*来12:4*。并信祂的人（我们将儿女与忠信的父母一同包括在内），没有人能有分于此。这教会是看不见的，唯有神知道，唯有祂知道祂所拣选的是谁；这教会（如前所说）既包括已经离世的选民（通常称为得胜的教会），也包括那些仍然活着、与罪和撒但争战的人，以及将来要活着的人。

XVII - 灵魂不死

已离世的选民在平安之中，*启14:13*。*赛25:8*。*启7:16，17*。*启21:4*。*启16:10，11*。*赛66:24*。*可9:44，46，48*。息了他们的劳苦；这并不是说他们睡了，陷入某种遗忘（如某些好幻想的头脑所断言的），而是说他们已脱离了一切惧怕、一切痛苦和一切试探；这些是我们和神的一切选民在今生所要承受的，因此我们被称为争战的教会。反之，已离世的被弃绝者和不信者，有无法言喻的愁苦、*路23:43*。*路16:24，25*。痛苦和折磨；所以无论是前者还是后者，都没有处在那种感觉不到喜乐或痛苦的沉睡之中；正如基督耶稣在路加福音第十六章中的比喻、祂对那强盗所说的话，*启6:9，10*。以及祭坛下的灵魂所喊的这些话：「主啊，你是公义正直的，你不在住在地上的人身上为我们的血伸冤，要到几时呢？」都清楚地见证了这一点。

XVIII - 论真教会得以与假教会分辨的标记，以及谁是教义的审判者

因为撒但从起初就竭力用神的教会这称号来装饰它那如瘟疫般的会堂，*创4:8*。*创21:9*。*创27:41*。

*太23:34。约15:18，19。*并煽动残忍的杀人者的心，去逼迫、搅扰、骚扰真教会及其肢体，正如该隐对亚伯，以实玛利对以撒，以扫对雅各，以及犹太人的整个祭司阶层对耶稣基督本身、*约11:35。约15:20，24。*并对祂以后的使徒们所行的。所以，极其必要的是：藉着清楚而完全的标记，将真教会与污秽的会堂分辨出来，*徒4:1*等。*徒5:17*等。*创4:1。诗48:1，2。*免得我们受了欺骗，把这一个当作那一个来接受、拥抱，以致自取定罪。我们断言，那使基督耶稣无玷污的新妇得以与那可怕的淫妇，就是恶毒的教会，区别开来的标记、记号和确实的凭据，*太5:35。约12:42。弗2:20。徒2:42。*既不是古老、僭取的称号、世袭的传承、指定的地点，也不是赞同任何错谬的众多人数。因为该隐在年岁和名分上都比亚伯和塞特优先；耶路撒冷拥有高过地上一切地方的特权，*约10:27。*那里也有从亚伦一脉相承下来的祭司；而且跟随文士、*约18:37。*法利赛人和祭司的群众，比那些真诚相信并认可基督耶稣和祂教义的人更多；*林前1:13。*然而（我们想）没有一个判断健全的人会承认上述任何一方是神的教会。所以我们相信、承认并确认，神真教会的标记：第一，是神话语的真实传讲，*林前11:20，23。*神已在其中向我们启示了祂自己，正如众先知和使徒的著作所宣告的；*太28:19，20。可16:15。罗4:11。太18:20。林前1:2。林后1:1。加1:2。弗1:1。徒16:9，10，18。*第二，是基督耶稣圣礼的正确施行，圣礼必须与神的话语和应许相连，以便在我们心中印证并坚固这话语和应许；最后，是照神的话语所规定而正直执行的教会惩戒，藉此恶行被遏制，美德得培养。那么，无论何处看见上述这些标记，并且持续一段时间（无论人数多么少，只要在两三人以上），那里毫无疑问就是基督的真教会，祂照着祂的应许就在他们中间；*林前1*等。*徒20:17*等。*约20:31。提后3:16，17。彼后1:20，21。*这不是指我们前面所说的那普世的教会，而是指个别的教会，就像在哥林多、加拉太、以弗所以及其他地方的教会，保罗在那些地方建立了圣职，这些教会也被他亲自称为神的众教会；我们苏格兰王国的居民、基督耶稣的宣认者，承认我们在我们已经改革的城市、城镇和地方中拥有这样的教会。因为在我们教会中所教导的教义，包含在神成文的话语中，就是在新约和旧约的书卷中；我们指的是那些自古以来被公认为正典的书卷；我们断言，一切为人类得救所必须相信的事，都已在这些书卷中充分表明了。*约5:29。*我们承认，对圣经的解释，既不属于任何私人或公众人物，也不属于任何因个人或地方的优越或特权而高过另一教会的教会，而是属于神的灵，*弗4:4。*圣经也是藉着这灵写成的。那么，当对圣经任何段落或语句的正确理解发生争议时，或者为改正神教会中的任何弊病时，我们与其看在我们以前的人说过什么、做过什么，不如看圣灵在圣经全体中始终如一所说的，以及基督耶稣自己所行、并吩咐人去行的。因为这是普遍公认的事：神的灵既是合一的灵，就在任何事上都不自相矛盾。那么，若任何博士、教会或会议的解释、决定或判语，违背了记在圣经其他任何地方的明白的神的话语，那就极其确定：那里没有圣灵真正的理解和意思，即使众会议、众王国和众民族都已认可并接受了它。因为我们不敢接受、承认任何与我们信仰的任何要点、与圣经任何其他明白的经文、或与爱的准则相抵触的解释。

XIX - 圣经的权威

正如我们相信并承认神的圣经足以教导人，并使属神的人得以完全，*提后3:16，17。*照样我们也断言并确认，圣经的权威是出于神的，既不倚赖人，也不倚赖天使。因此我们断言：那些声称圣经除了从教会所领受的以外就没有权威的人，是亵渎神的，也是伤害真教会的；真教会总是听从并

顺服她自己的新郎和牧者的声音，*约10:27*。却不擅自作圣经的主母。

XX - 论大公会议，其权力、权威及其召开的原因

正如我们不轻率定罪那些合法召集、聚集在大公会议中的敬虔之人向我们所提出的，*加2:11，12，13，14*。照样，凡以大公会议的名义强加于人的，未经公正的查验，我们也不敢接受；*提前4:1，2，3*。*西2:18，19，20，21，22，23*。因为显而易见，他们既是人，其中有些就显然犯了错误，而且是在极其重大、要紧的事上。所以，会议若以明白的神的话语证明它所作的决定和命令，我们就在这范围内尊重并拥抱它。但人若以会议的名义，妄图为我们捏造新的信仰条款，或制定违背神话语的规条，*徒15:1*等。我们就必须全然拒绝，视之为鬼魔的道理，这道理引诱我们的灵魂离开我们独一之神的声音，去跟从人的道理和规条。那么，大公会议召开的原因，*提前3:15*。*来3:2*。*林前14:40*。既不是要制定任何永久的律法（神先前未曾制定的），也不是要捏造我们信仰的新条款，也不是要赋予神的话语权威，更不是要使那先前未曾藉祂圣洁旨意表明在祂话语中的，成为祂的话语，或成为对祂话语的正确解释。会议召开的原因（我们指的是那些配得会议之名的会议），一部分是为了驳斥异端，并为了向后世公开宣告他们的信仰；这两件事他们都是凭着神成文话语的权威而行的，而不是凭着任何认为他们因为是普遍聚集的会议就不会犯错的意见或特权。我们认为这就是召开大公会议的主要原因。另一原因是为了在教会中设立并遵守良好的规制和秩序；在教会中（如在神的家中）凡事都当规规矩矩地按着次序行。这并不是说我们认为可以为一切世代、时期和地方规定同一种规制、同一种礼仪秩序；因为礼仪（那些由人所设计的）只是暂时的，所以当它们与其说是造就使用它们的教会，不如说是助长迷信时，就可以、也应当被改变。

XXI - 论圣礼

正如律法之下的列祖，*创17:10*。*出12:32*。*创17:4*。*民9:13*。除了献祭的实体之外，还有两个主要的圣礼，就是割礼和逾越节，凡藐视、轻忽这些圣礼的，就不被算为神的百姓；照样我们承认并认信：我们如今在福音时代，只有两个主要的圣礼，是主耶稣所设立的，并吩咐一切愿被算为祂身体肢体的人使用，就是：*太28:19*。*可16:17*。*太26:26*。*可14:22*。*路22:19*。*林前11:24*及10:16。洗礼，以及主耶稣的晚餐或圣桌，又称为祂身体和血的相通。这些圣礼（无论是旧约的还是新约的），是神所设立的，不但是为了在祂的百姓与那些在祂盟约之外的人之间作出有形的区别，也是为了操练祂儿女的信心，并藉着领受这些圣礼，在他们心中印证祂应许的确据，以及选民与他们的元首基督耶稣之间那最蒙福的结合、联合与相交。因此，我们全然定罪那些人的虚妄，他们断言圣礼无非是赤裸空洞的记号。*罗6:3，4，5*。*加3:27*。不然，我们确实相信：藉着洗礼，我们被接在耶稣基督里，得以有分于祂的公义，我们的罪藉此被遮盖、被赦免。我们也确实相信：在正确使用的圣餐中，基督耶稣与我们如此结合，以致祂成为我们灵魂真正的滋养和粮食。这并不是说我们想象饼有任何变体，变成基督天然的身体，酒变成祂天然的血（如教皇党人所有害地教导、该受咒诅地相信的）；而是说，我们在正确使用圣礼时与基督耶稣的身体和血所有的这联合与相通，是藉着圣灵的运行而成就的；圣灵藉着真信心将我们提升到一切有形的、*可16:19*。*路24:51*。*徒1:11*。*徒3:21*。*林前10*等。属肉体的、属地的事物之上，使我们以基督耶稣的身体和血为食；这身体曾一次为我们

擘开，这血曾一次为我们流出，如今在天上，在祂父面前为我们显现。然而，虽然祂现今在天上得了荣耀的身体与我们现今在地上必死之人之间，有地方上遥远的距离，我们仍然极其确实地相信：我们所擘开的饼，是基督身体的相通；我们所祝福的杯，是祂血的相通。所以我们承认并毫无疑问地相信：忠信的人在正确使用主的圣桌时，*弗5:30。太27:50。可15:37。路23:46。约19:30*及6:51，53，54，55，56，57，58。如此吃主耶稣的身体、喝祂的血，以致祂住在他们里面，他们也住在祂里面；是的，他们如此成为祂肉中的肉、骨中的骨，以致正如永恒的神性已将生命和不朽赐给基督耶稣的肉体（这肉体按其本身的状况和性质原是必死、必朽坏的），照样，被我们所吃所喝的基督耶稣的肉和血，也将同样的特权赐给我们。我们承认，这些特权既不是只在那一时刻赐给我们的，也不是单单藉着圣礼本身的能力和功效赐给我们的；然而我们断言：忠信的人在正确使用主的圣桌时，与基督耶稣有如此的结合，是属血气的人所不能领会的。是的，我们还进一步断言：虽然忠信的人被疏忽和人的软弱所压，在圣餐举行的当下所得的益处不如他们所愿意的那么多，但这圣餐以后必结出果子，如同活的种子撒在好土里；因为那永不能与主耶稣正确设立分开的圣灵，必不使忠信的人落空，得不着那奥秘行动的果子。但我们说，这一切都是藉着真信心而来的；这信心握住基督耶稣，唯有祂使祂的圣礼对我们有效。因此，凡毁谤我们、仿佛我们断言或相信圣礼只是赤裸空洞的记号的，就是冤枉我们，也是说话违背显明的真理。但我们必须坦率直言地承认：我们对永恒本质中的基督耶稣与圣礼记号中的元素作出区分。*林前11:28，29*。所以，我们既不敬拜这些记号来代替它们所表明的，也不藐视它们，把它们解释为无益、虚空的，而是以一切敬畏使用它们，在如此行之前殷勤省察自己，因为我们从使徒的口中确知：凡不按理吃这饼、喝这杯的，就是干犯主耶稣的身体和血了。

XXII - 论圣礼的正确施行

为使圣礼得以正确施行，我们认为有两件事是必需的：其一，圣礼须由合法的传道人施行；我们断言，唯有那些被指派传讲神话语的人才是合法的传道人，神已将某种劝勉的讲道放在他们口中，他们是由某个教会为此合法选立的人。其二，圣礼须用神所指定的元素、并按神所指定的方式施行。否则，我们断言，它们就不再是基督耶稣正当的圣礼了。因此，我们避免与教皇制教会相交，不领受他们的圣礼：第一，因为他们的传道人不是耶稣基督的传道人（是的，*太26:26*等。*可14:22*等。*路22:19*等。*林前11:24*。更可怕的是），他们容许妇女施洗，而圣灵并不容许妇女在会众中教导。第二，因为他们已用他们自己的发明将这两个圣礼都败坏了，以致基督的行动没有一部分保持原初的纯正；因为在洗礼中所用的油、盐、唾沫以及诸如此类的东西，不过是人的发明；对饼的朝拜、崇敬，抬着它游行街道和城镇，将它保存在盒子里，都是对基督圣礼的亵渎，而不是对它的使用。因为基督耶稣说：「你们拿着吃，等等。你们应当如此行，为的是记念我。」藉着这些话和这吩咐，祂将饼和酒分别为圣，作祂身体和血的圣礼，目的是要人吃那一个，并且众人都喝这一个，而不是要把它们保存起来，当作神来敬拜、尊崇，如同瞎眼的教皇党人向来所行的；他们还犯了亵渎圣物之罪，从百姓那里偷去了圣礼的一部分，就是那蒙福的杯。此外，为使圣礼得以正确使用，还要求施行者和领受者都明白并遵守圣礼设立的目的和原因；因为领受者的观念若改变了，正确的使用就停止了；这从献祭被弃绝一事上看得最为明显（正如教师若教导错误的教义也是如此）：那些献祭虽然是神自己所设立的，却为神所憎恶、厌弃，因为恶人使用它们，是为了与神

所定不同的目的。关于教皇制教会中的圣礼，我们也这样断言；我们断言在那里主耶稣的整个行动都被败坏了，无论是在外在的形式上，还是在目的和观念上。基督耶稣所行的、注意。并吩咐人去行的，从论及这圣礼的三位福音书作者以及圣保罗那里就显而易见；至于神父在他的祭坛上所做的，我们无需赘述。基督设立圣礼的目的和原因，以及为何应当使用这同一圣礼，已在这些话中表明：「你们应当如此行，为的是记念我。*林前11:25，26*。你们每逢吃这饼、喝这杯，是表明（就是颂扬、传扬、尊大并赞美）主的死，直等到祂来。」但神父们说弥撒是为了什么目的、出于什么观念，就让他们自己的博士和著作的话来作见证吧，就是：他们是基督与祂教会之间的中保，*来9:27，28*。要向父神献上挽回祭，为活人和死人的罪；这教义既亵渎基督耶稣，又贬损祂那一次献上、为洁净一切将要成圣之人的独一祭物的充足性，我们就全然憎恶、厌弃并弃绝它。

XXIII - 圣礼属于谁

西2:11，12。我们承认并认信：洗礼既属于忠信之人的婴孩，也属于那些已达年龄、有辨别力的人；*罗4:11*。*创17:10*。*太28:19*。因此我们定罪重洗派的错误，他们否认儿童在有信心和悟性之前应受洗礼。但我们承认，主的晚餐只属于那些属于信徒一家、并能在他们的信心以及对邻舍的本分上试验、省察自己的人。那些没有信心就在那圣桌前吃的人，*林前11:28，29*。或与弟兄处于纷争、分裂之中而吃的人，就是不按理而吃。因此，在我们的教会中，传道人对那些要被接纳到主耶稣圣桌前的人的知识和品行，进行公开的和个别的省察。

XXIV - 论政府官员

罗13:1。*多3:1*。*彼前2:13*。我们承认并认信：帝国、王国、领地和城邦是由神区分、设立的；其中的权力和权柄（无论是皇帝在其帝国中，君王在其王国中，公爵和亲王在其领地中，或其他官员在自由城邦中）都是神圣洁的命定，是为彰显祂自己的荣耀、并为人类特别的益处和便利而设立的。*罗13:2*。所以，凡企图废除或混乱早已确立的整个国家政治体制的，我们断言这些人不但是人类的仇敌，而且是邪恶地与神明确的旨意作对。*罗13:7*。我们还承认并认信：那些被安置在权柄之上的人，应当受到爱戴、尊荣、敬畏，并被以最恭敬的态度看待，因为他们是神的代理人，神自己坐在他们的审判席中施行审判（是的，*彼前2:17*。*诗82:1*。甚至审判那些审判官和君王自己）；神将刀剑赐给他们，为要称赞并护卫良善的人，并报应、惩罚一切公然作恶的人。此外，我们断言，宗教的保守和洁净，首要且最主要地属于君王、亲王、统治者和官员的职责，以致他们被设立，不但是为了国家政治，也是为了维护真宗教，并压制一切偶像崇拜和迷信，代上22，23，24，25，26章。代下29，30，31章。*代下34*及35章。正如在大卫、约沙法、希西家、约西亚以及其他因在这事上的热心而大受称赞的人身上所能看见的。因此我们承认并确认：那些抵挡掌权者（当掌权者行其职分所当行之事时）的，就是抵挡神的命定，因此不能无罪。我们还进一步断言：当君王和统治者警醒辛劳地执行他们的职分时，凡拒绝给他们帮助、谋略和安慰的，就是拒绝给神帮助、扶持和谋略；神藉着祂代理人的临在向他们要求这些。

XXV - 白白赐给教会的恩赐

虽然真实传讲的神的话语、正确施行的圣礼，以及照神的话语执行的惩戒，是真教会确实无误的标记，*太13:24，25，26*等。然而我们的意思并不是说，每一个与这样的团体联合的个人，都是基督耶稣蒙拣选的肢体；因为我们承认并认信：毒麦、稗子和糠秕可能被撒下，大量生长，躺在麦子中间，*太13:20，21*。也就是说，被弃绝的人可能加入选民的团体，并可能在外表上与他们一同使用道和圣礼的益处。*罗10:9，13*。但这样的人只是暂时的宣认者，口里宣认，心里却不宣认，他们就退后，不能坚持到底；因此，他们没有得着基督的死、复活和升天的果子。但那些心里真诚相信、口里大胆承认主耶稣的人（如我们前面所说的），必极其确实地领受这些恩赐：*罗7*等。*林后5:21*。第一，在今生，罪得赦免，而且唯独藉着对基督宝血的信心；以致虽然罪仍存留、并继续住在这必死的身体里，*约5:28，29*。*启20:13*。伯19:25，26，27。却不归算给我们，而是被赦免，被基督的公义遮盖。第二，在普遍的审判中，每个男人和女人都要得着肉身的复活。因为海要交出其中的死人，地要交出其中所封闭的人；是的，永恒者我们的神要向尘土伸出祂的手，*太25:31*。*启14:10*。死人要复活成为不朽坏的，而且是在各人如今所带的同一肉体的实质中复活，按照他们的行为领受荣耀或刑罚。因为那些如今以虚妄、*罗2:7，8，9，10*。残忍、污秽、迷信或偶像崇拜为乐的人，必被判入不灭的火中，*腓3:21*。*林前15:28*。在那里，他们无论在身体上还是在灵魂上都要永远受痛苦；他们如今正将身体和灵魂交出来，在一切可憎之事上事奉魔鬼。但那些恒心行善直到末了、大胆宣认主耶稣的人，我们坚定地相信，他们必得着荣耀、尊贵和不朽，与基督耶稣一同在永生中永远作王；当祂再次显现施行审判、并将国度交与祂的父神的时候，祂一切的选民都要变成祂荣耀身体的形状；那时神要成为、并永远是万有之中的万有，是永远可称颂的神：愿一切尊贵和荣耀都归给祂，与子和圣灵，从今直到永远。阿们。

主啊，求你起来，使你的仇敌蒙羞；使那些恨恶你圣名的人从你面前逃跑；求你赐你的仆人力量，放胆讲说你的道，并使万民都得以真正认识你。

© 2026 Westminster 1647 :: https://westminster1647.com/zh/correo